

樂山傳說

主編 李吉榮



四川文藝出版社

序 言

李吉荣

《乐山传说》经过搜集者、整理者、编辑者的共同努力，终于出版发行了。它似襁褓中的婴孩，受到人们的喜爱。作为本书的主编，此时此刻的心情，也是不言而喻的。

在选编乐山民间故事、民间歌谣、民间谚语三集成时，我深切地感受到，民间文学是劳动人民自己的语言艺术，是最古老的文学，有着悠久的历史与传统。无数优秀的民间文学作品集中了群众的智慧，厚重而丰富，深刻而精美，令人不能不惊叹劳动人民伟大的创造力。正如大文豪高尔基说的那样：“人民不仅是创造一切物质价值的力量，人民也是精神价值的唯一的永不涸竭的源泉，无论就时间、就美还是就创作天才来说，人民总是第一个哲学家和诗人：他们创作了一切伟大的诗歌、大地上一切悲剧和悲剧中最宏伟的悲剧——世界文化的历史。”基于这种认识，我感到只有把乐山优美的民间传说整

理、编辑出来，公开出版，使其在弘扬民族文化、促进精神文明建设中产生更广泛的影响，才会无愧于乐山人民。我的同仁们与我的认识完全一致。现在的这本《乐山传说》，就是这种共识的产物。

人们都知道，乐山乐水，山川形胜，物华天宝，人杰地灵。乐山的文明早在春秋时期就有相当程度的发展。由于先民的辛勤开发，这种文明犹如三江之水，涌流不断。凌云大佛巍巍雄峙，是盛唐文化的缩影；峨眉山水雄奇险秀，是举世闻名的佛教圣地；苏东坡文章彪炳百代，为古今文人之宗师；郭沫若才识光耀千秋，为中外人士所钦仰。更由于现代物质文明和精神文明的长足发展，使这座文化古城象璀璨的明珠，在历史的长河中熠熠生辉。悠久的历史传统，灿烂的民族文化，富有灵气的地理环境，不仅在广大人民群众中产生了十分丰富和优美动人的民间传说，而且使这些传说脍炙人口，世代相传。这些颇具文学价值的民间传说，是乐山民间文学宝库乃至巴蜀文化中的一块瑰宝。

乐山民间传说有着鲜明的特色，主要表现在以下几个方面：

一是直接的人民性。很多传说，突出地表现了乐山劳动人民真挚的思想感情、意志和愿望，反映了他们的生活与斗争。如《乐山传说》中的《王小波起义杀贪令》、《周绍涌惩恶济贫》等篇，生动地表现了人民群众对美好理想的追求，对幸福生活的向往，对邪恶势力的憎恨与鞭挞，对正义力量、英雄人物的肯定和颂扬。这些直接表现劳动人民的历史活动，属于劳动人民自己的文学作品，经久不衰，广为传诵，受到他们的厚爱与欢迎。

二是浓郁的地方性。《乐山传说》中的作品，反映的是“乐山风物”、“乐山风流”、“乐山风云”、“乐山风情”、“乐山风味”，地方色彩非常浓烈。乐山大佛、峨眉仙山等风物，苏

东坡、郭沫若等人物，有很高的知名度了，但“乐山风物”中所记述的许多地方传说和“乐山风流”中所展示的许多人物传说，有不少还是鲜为人知的。看了这些优美的传说，定会激发人们的自豪感与荣誉感，从而更加热爱乐山的山山水水和历史文化。

三是神奇的浪漫性。民间传说是最早的口头叙事文学之一，是长期流传下来的既带有“神”性又具有历史性的故事。《乐山传说》的“神”性就十分突出。这种“神”性，主要体现在很多传说的浪漫主义特征上。象“苏东坡机趣佳话”中的《巧对秀才》、《解字论人》、《戏友赚鱼》， “郭沫若少年趣闻”中的《猜谜》、《作文》、《应对》，以及“熊克武智斗清兵”、“石鲁轶事”、“嘉州名士谱”中的诸多篇目，都带有幻想成分，充满浪漫情趣，给人一种庄重而神秘的美感。

四是鲜明的集体性。民间传说是由集体创作、集体流传、并为集体服务的。民间传说是集体的创作，但并不都是你一句我一句凑起来的。在一般情况下，常常是先由个人创作出来，然后在流传中进行加工。它的流传过程就是创作过程，传播者自觉不自觉地参加到创作中来，这就使民间传说成为集体智慧的结晶。

《乐山传说》也正是这样。作为搜集、整理与编辑者，只不过是参加了这个集体的创作队伍，在前人创作的基础上，做了自己那一份应做的工作。

尤应说明的是，乐山有相当一部分地区自古以来就是汉、彝、回、苗等民族杂居之地，聚居在马边、峨边、金口河等县区的彝族，其人数占境内少数民族第一位。蕴藏在彝族等同胞中的传说，丰富多彩，各具特色。《乐山传说》选编的《依特斯里》、《杰直干罗》、《甘嫫阿妞》等篇，就是其中的精品。

乐山民间文学是一座富矿，有很大的开发利用前景。这本《乐山传说》鉴于时间的原因和编者的水平，只能是抛砖引玉之作。乐山是文学创作的藏龙卧虎之地，有一大批民间文学工作者

和爱好者，其中不乏功底深厚和创作活跃的干才。我殷切地期望在他们中间有人拿出更多更好的上乘作品来。

我的期望一定会实现。

一九九一年八月

目 录

序言.....	李吉荣 (1)
---------	---------

乐山风物

佛是一座山 (乐山大佛)	(1)
夫妻凿顽石 (峨眉山)	(5)
金顶祥光 (普光殿)	(9)
打柴郎得宝 (舍身岩)	(11)
普贤修路 (九十九道拐)	(13)
峨眉结缘 (白龙洞)	(15)
书生遇仙 (九老洞)	(18)
万历修寺 (无梁殿)	(21)
邈邈僧降猛虎 (伏虎寺)	(23)
仙人赐杖 (遇仙寺)	(25)
天外飞来一座寺 (飞来殿)	(27)
金龙挂巨钟 (圣积晚钟)	(29)
仙姑弹琴 (弹琴蛙)	(31)
罗汉献花 (杜鹃花)	(33)
村姑化蝶 (枯叶蝶)	(35)
猴趣 (峨山灵猴)	(37)
乌牛渡江 (乌尤山)	(39)
凤扑江心 (扑凤洲)	(41)
月夜奇遇 (八仙洞)	(44)
灶户逢生 (五通桥)	(47)

嫦娥借五通 (小西湖)	(50)
舍命镇恶龙 (美女峰)	(53)
点将台下出奇兵 (千佛岩)	(55)
巨那与中岩寺 (中岩)	(58)
一尊没有刻完的巨佛 (平羌大佛)	(61)
山顶一只船 (罗城)	(64)
奇幻的神仙舞台 (瓦屋山)	(67)
龙泉山下龙世界 (黑龙潭)	(70)
泼水现竹 (龙岩)	(73)
万仞宫墙 (犍为文庙)	(75)
三娥炼丹 (仙女山)	(77)
千里雪出海子 (马湖)	(80)
神仙造海子 (杜鹃池)	(83)
破镜重圆 (母店)	(85)
蛇仙镇妖 (沙坪)	(88)

乐山风流

彭祖寻宝地	(91)
邓通铸钱	(93)
苏东坡机趣佳话	(97)
巧对秀才	(97)
解字论人	(98)
戏友赚鱼	(99)
苏东坡与唤鱼池	(102)
苏东坡借嘉州城	(105)
郭沫若少年趣闻	(108)
猜谜	(108)

作文	(109)
应对	(110)
熊克武智斗清兵	(113)
出城	(113)
犁田	(114)
隐身	(114)
石鲁轶事	(116)
叫我“老九”	(116)
夜宿叫化营	(117)
怪老师	(118)
抗婚出走	(119)

嘉州名士谱

李密陈情感晋帝	(120)
仲子陵身无长物	(122)
可朋赋诗罢酒宴	(124)
苏洵中年勤发愤	(126)
苏辙应召动京师	(128)
唐庚拜谒苏东坡	(130)
陈希亮智架飞桥	(132)
虞允文弯弓比武	(134)
李焘分柜撰长编	(136)
家铉翁救蒙难女	(138)
虞集拒撰溢美铭	(141)
安磐直谏遭杖责	(143)
余子俊魂系边关	(145)
彭端淑过目成诵	(147)
雷轮奉旨巡台湾	(149)

李嘉秀严教太子.....	(152)
曾璧光放牛背书.....	(154)
黄吉安晚成莎翁.....	(156)
廖季平双鲤敬师.....	(158)
陈荣庵怒送寿联.....	(161)
汤光先字不贱卖.....	(163)
袁文藻智对来客.....	(165)
帅平均高坛论孝.....	(167)
王华云君子固穷.....	(169)

嘉州名医传奇

产科奇书.....	(171)
妙手回春.....	(173)
死人医活.....	(175)
恶病除根.....	(177)
怪招治病.....	(179)
稳如泰山.....	(181)
冷若冰霜.....	(182)
草坡治匪.....	(184)
峨眉神医.....	(186)
弄假成真.....	(189)

峨眉山僧道轶闻

道宏画猫.....	(191)
无穷蒙冤.....	(192)
纯阳题诗.....	(194)
陈抟献技.....	(196)

乐山风云

王小波起义杀贪令.....	(199)
张献忠转战嘉州.....	(202)
血战牛角寨.....	(202)
木城风火.....	(203)
李蓝风云录.....	(205)
选将拜军师.....	(205)
奇阵胜清兵.....	(207)
幼童救义军.....	(208)
夜访老秀才.....	(210)
张顺兴献寿木.....	(212)
苏铁腿巧遇丁阿苟.....	(213)
周绍涌惩恶济贫.....	(215)
磬锤娃儿佛钟胆.....	(215)
长把锤显威风.....	(216)
求生路 吃大户.....	(217)
铁山红灯教.....	(219)
怒杀洋和尚.....	(219)
计破犍为城.....	(221)
巧夺五龙关.....	(223)
卧虎藏龙山水间.....	(225)
石达开出家福泉洞.....	(225)
钱江隐居木城镇.....	(227)

乐山风情

(小凉山故事)

依特斯里 (彝族)	(229)
杰直干罗 (彝族)	(232)
甘嫫阿妞 (彝族)	(236)
天鹅姑娘 (彝族)	(242)
神雁羽毛 (彝族)	(245)
格里和培里 (彝族)	(249)
彝哈黑姆 (彝族)	(253)
箫笛传情 (苗族)	(256)

乐山风味

萧萧竹叶青	
——峨眉名茶	(259)
皑皑雪中味	
——峨眉雪蘑芋	(261)
绵绵思亲树	
——梅家湾柚子	(263)
清清沫溪水	
——西坝豆腐	(267)
纤纤美人指	
——西坝生姜	(270)
莹莹盘中玉	
——珍珠圆	(273)

悠悠峡江情	
——江团鱼	(276)
久久味难忘	
——周鸡肉	(278)
后 记	(280)

CONTENTS

Preface	1
---------------	---

The Local Wonders of Leshan

The Giant Buddha Is the Mountain	
—The Giant Buddha in Leshan	1
The Couple Digging Hard-rock	
—Mountain Emei	5
The Auspicious Light of the Golden Summit	
—Puguang Hall	9
A Firewood-man Gaining the Gem	
—Sheshen Cliff	11
Samantabhadra Making the Path	
—The Ninety-nine Turns	13
Making a Match in Mountain Emei	
—White Dragon Cave	15
The Student Meeting the Immortals	
—The Cave of the Nine Old Men	18
The Temple Built in 1600 in Ming Dynasty	
—The Non-beam Hall	21
An Unclean Monks Taming a Tiger	
—Fuhu Temple	23

The Immortal Bestowing the Cane	
—Meeting Immortals Temple.....	25
A Temple Flying from the Outside World	
—Feilai Hall.....	27
The Golden Dragon Hanging the Huge Bell	
—Shengji Evening Bell.....	29
Fairies Playing the Lyre	
—The Lyre-Frog.....	31
Arhats Offering Flowers	
—Azaleas.....	33
Village Girls Becoming Butterflies	
—Withered Leaf Butterfly.....	35
Interesting Monkeys	
—The Emei Intelligent Monkeys.....	37
Black Bull Crossing the River	
—Wuyou Hill.....	39
A Phoenix Diving into the River	
—The Island Created by the Phoenix.....	41
A Fortuitous Meeting at a Moonlit Night	
—The Eight-god Cave.....	44
The Salt-makers Coming to Life After the Catastrophe	
—Wutongqiao.....	47
The Moon-Goddess Borrowing Wutongqiao	
—The Little West Lake.....	50
Sacrificing Life to Suppress the Evil Dragon	
—The Beauty Peak.....	53
Arranging the Troops at the Military-Parade Stand	
—The Thousand-Buddha Cliff.....	55

Monk Ju Na and the Zhong Cliff Temple	
—Zhong Cliff.....	58
An Incompleted Big Buddha	
—The Pingqiang Big Buddha.....	61
The Boat on the Top of the Hill	
—Luo Cheng	64
The Marvellous Immortal Stage	
—Mountain Wawu.....	67
The Dragon World at the Foot of Mountain Longquan	
—Heilongtan.....	70
Showing the Bamboo by Sprinkling Water	
—Dragon Rock.....	73
The High Palace-wall	
—The Qianwei Memorial Temple for Confucius	75
San-E, A Legendary Girl, Making Pills of God	
—Mountain Xiannu	77
A Snow-white Winged Steed Running out of the Lake	
—The Horse Lake.....	80
Gods Building the Pond	
—The Cuckoo Pond	83
The Mirror Getting Complete again	
—The Inn Named Mu	85
The God of Snake Suppressing the Monster	
—Sa Terrace	88

The Notable Figures of Leshan

Peng Zhu, a Legendary Man, of Longevity Looking for a Treasure Land	91
Deng Tong Casting Coins	93
Su Dongpo's Witty Stories	97
Ingeniously Answering the Scholar.....	97
Explaining the Words to Mock the Persons	98
Joking with a Friend for Eating Fish	99
Su Dongpo and the Summoning Fish Pond	102
Su Dongpo Borrowing Jiazhou City	105
Young Guo Moruo's Interesting Episodes	108
Riddling	108
Writing Compositions.....	109
Making Antithetical Couplet	110
Xong Keiwu Taking Qing Troops Resourcefully	113
Getting out of the City	113
Ploughing	114
Hiding Himself.....	114
Shi Lu's Anecdotes	116
Calling Me "Nao Jiu(The Ninth)"	116
Staying for the Night in the Beggar's Camp.....	117
A Strange Teacher	118
Leaving Home against the Marriage.....	119
The Jiazhou Celebrities Lists (The First)	
Li Mi Submitting the Statement to Move Emperor of Jin Dynasty	120

Zhong Zhiling Without a Penny	122
Ke Peng Composing a Poem to Refuse the Feast.....	124
Su Xun Beginging to Study hard at Mid-age	126
Su Zhe Creating a Stir in the Palace Examination	128
Tang Geng Visting Scholar Su	130
The Jiazhou Celebrities Lists (The Second)	
Chen Xiliang Building the Bridge Resource- fully	132
Yu Yunwen Having a Competition with Bows.....	134
Li Tao Classifying Materials for Historical Writing	136
Jia Xuanwong Rescuing a Girl in Trouble	138
Yu Ji Refusing to Write his Biography	141
An Pan Being Beaten for his Remonstrance.....	143
The Jiazhou Celebrities Lists (The Third)	
Yu Zhijun's Heart Being the Frontier.....	145
Pen Duansu Having a Photographic Memory	147
Nei Nun Inspecting Taiwan on Orders.....	149
Li Jiaxiu Teaching the Prince Earnestly.....	152
Zhen Biguang Reading Books While Herding Cattle	154